

9. Passieren Kičik ikizäk dāwan — unangenehmer Abstieg. Lager vor Irkäš-Tam
10. Um 4 Uhr in Irkäš-Tam. Lager Yiŷin nach Übersteigung des Qara dāwan
11. Um 3 Uhr in Uluy ġät. Passieren Mäšrāb dāwan. Lager in Gumbaz
12. Über Šāti dāwan nach Qyzil Bōi
13. Ming yol
14. Kāšyar

### Weg der II. Reise Berlin—Turfan 1904

Berlin—Omsk (sibirische Bahn)	} 2. Okt.	Sarġaq, am Abend Ulam-bulaq
Omsk—Semipalatinsk (Irtysch-		bis
dampfer	} 8. Okt.	Schicho (ab 25. Okt.)
Sergiopol		Kuitun
Bachty		Yang-dze-chai
Tschughutschaq (9.—17. Okt.)		Ala-ussun (28. Okt.)
Dölbürġin		Manas
Saraqusun		Lo-to-ye, abends Tu-cho-lo
Yamatu		Cho-to-by, abends Zan-ġy (31. Okt.)
Köndäläng		Di-hwa-fu (Urumči, 1. Nov.)

### Route II: Reise Urumči—Turfan 1904

Sai-yo-pa (13. Nov.)	Kindik
Dāban-čing, abends Ba-yang-cho	Yar-Khoto, abends Turfan
Qawurgha (15. Nov.)	Qara-Choġa (18. Nov.)

### Route Turfan—Urumtschi, II. Reise, 1905

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Dā-dung, Yār-Khoto, Kindik | 4. Dāban (oder Dawan) čing |
| 2. Qawurġa (Qōwūrġa)          | 5. Sai-yo-pa, Ģiġi-sos     |
| 3. Bā-yang-ġō                 | 6. Vormittags Urumči       |

### Route Turfan—Komul, II. Reise, 1905

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Luktschun                   | 7. Lou-dung                  |
| 2. Pi-čang (über Šögä Längäri) | 8. Tarangči (ch. Sän-do-lin) |
| 3. Čiqtim Kārız                | 9. Toyučı                    |
| 4. Yänči (über Qırq Tu-dung)   | 10. Āstāna (über Lapčuq)     |
| 5. Qun Go-za                   | 11. Čong Kōmul               |
| 6. Či-ġü-lo-čän                |                              |

### Liste der Stationen von Kökyār nach Leh, III. Reise 1906

1. Kökyār
2. über Otan-su nach Pusa
3. Aq Mäčit
4. über den Topa daban (auch Aq qoram genannt) nach Čyliq
5. Rastplatz am oberen Lauf des Tiznāb, Chalastan genannt
6. Küda mazāri (Zwiebel-Heiligtum)
7. über Döbä nach Tüšük Taš (Lochstein)
8. Tör Ēyil ayzi
9. über Yangi daban (Neupaß), kreuzen Yarkandfluß, nach Qulān öldi (das Wildpferd starb)
10. Sāsiq Bulaq (Stink-Quelle)
11. über Kōk Art Ayzi (Mund des grünen Passes) nach Ēġär saldı (er hat den Sattel aufgelegt)
12. Kašmir ġilya (gefährliche quicksands!)